

## Words & Phrases

### 單字片語

★號為全民英檢中級必背單字

- ★ 1. **global** [ˈɡləʊl] a. 全世界的, 全球的  
Global warming is an issue we can't ignore.  
全球暖化是一項我們不能輕忽的議題。
- ★ 2. **refer to...** 指的是 / 意指……  
When Jake said he thought a girl was pretty, he was referring to Cindy.  
當杰克說他覺得有位女孩很漂亮時, 他說的是辛蒂。
- ★ 3. **express oneself** 表達自我 (感受、意思等)  
Duncan can express himself in fluent Mandarin.  
鄧肯能以流利的中文來表達自己的意思。
- ★ 4. **aspect** [ˈæspekt] n. 方面, 層面  
To write a good novel, an author should think about many aspects of the story.  
為了寫出一本好小說, 作者應要考慮故事的許多層面。
- ★ 5. **visual** [ˈvɪʒuəl] a. 視覺的  
Sci-fi films always rely heavily on visual effects.  
科幻電影總是相當依賴視覺效果。  
\* sci-fi [ˈsaɪˈfaɪ] a. 科幻的 (science fiction 的簡寫)
- ★ 6. **typically** [ˈtɪpɪkəli] adv. 通常, 一般  
In Taiwan, tickets for professional baseball games typically cost around NT\$400.  
在台灣, 職業棒球賽的票價一般在新台幣400元左右。
- ★ 7. **be rooted in...** 起源 / 源自於……  
The traditions are rooted in ancient customs.  
這些傳統源自於古老的習俗。
- ★ 8. **influence** [ˈɪnfluəns] vt. 影響  
The friends you make will totally influence the person you'll become.  
你所結交的朋友會徹底影響你會成為什麼樣的人。

## Extra Words

### 補充字詞

- \* **underground** [ˌʌndəˈɡraʊnd] a. 地下的; 祕密的
- \* **counter-** [ˈkaʊntə] prefix 與……相反 / 相對; 抵抗……
- \* **underrepresented** [ˌʌndəˈrɛprɪˈzɛntɪd] a. 代表名額不足的 (意指「少數」族群)
- \* **Hispanic** [hɪˈspænik] a. (尤指拉丁美洲) 西班牙裔的
- \* **rhythmic** [ˈrɪðmɪk] a. 有節奏的, 有韻律的
- \* **concrete** [ˈkɒkri:t] a. 混凝土的
- \* **canvas** [ˈkænvəs] n. 畫布
- \* **acrobatic** [ˌækroʊˈbætɪk] a. 特技 / 雜技 (般) 的
- \* **scene** [si:n] n. (某種活動的) 圈子, 界, 活動領域

## You Can Do This

英文試金石 請依句意在空格內填入適當的字詞

- 1 老師說某人上課應該要專心聽講時, 她指的就是傑森。  
The teacher was \_\_\_\_\_ Jason when she said someone should pay more attention in class.
- 2 台北的交通混亂起源於當初規劃不當及人口過多。  
The chaos of Taipei's traffic \_\_\_\_\_ poor planning and overpopulation.



在國際地球村的趨勢下, 英語成了升學、出國的必備利器, 《常春藤生活英語雜誌》為使讀者可以輕鬆與外國人對話, 特別推出「生活FUN學堂」, 內容有生活性的實用對話、時事主題及新知, 讓你輕輕鬆鬆, 英語升級!

# Hip-Hop: So Much More than Music

## 嘻哈文化: 絕對不只是音樂而已

Hip-Hop is a global<sup>1</sup> phenomenon that started as an underground counter-culture.



The term hip-hop usually **refers to**<sup>2</sup> music, but it is so much more than that. Hip-hop is a cultural movement that can be traced back to the Bronx, New York City, in the early 1970s. It served as a way for certain **underrepresented** groups, like African Americans and **Hispanic** Americans, to **express themselves**<sup>3</sup> through a uniquely modern art form.

Hip-hop culture is based on four forms of expression: deejaying, rapping, graffiti, and break dancing. All of these **aspects**<sup>4</sup> of hip-hop have become art forms by themselves. Deejaying involves mixing and sampling music to create original music. Rapping involves **rhythmic** spoken-word performances, often over the top of a DJ's music.

Graffiti is a more **visual**<sup>5</sup> art form that involves street art, **typically**<sup>6</sup> using spray paint with a **concrete** wall as **canvas**. Then, there is break dancing, or B-boying, which involves **acrobatic** dance paired with hip-hop music. In addition to all of these, fashion is also a big part of hip-hop. Sportswear is common in hip-hop culture since team logos are used to represent cities and their local hip-hop **scenes**.

So, while hip-hop **is** very much **rooted in**<sup>7</sup> music, it includes many other aspects as well. Although it began as a small subculture, today hip-hop is a huge cultural force **influencing**<sup>8</sup> popular music and fashion across the world.

## Translation

嘻哈一詞通常指的是音樂, 但它牽涉的層面遠遠不只如此。嘻哈是一種文化運動, 可以追溯到1970年代早期紐約市的布朗克斯區。某些特定的少數族群, 像非裔和西班牙裔美國人, 會透過嘻哈這種與眾不同的現代藝術形式來表達自我。

嘻哈文化是基於以下四種表現方式: 玩DJ、饒舌、街頭塗鴉以及跳霹靂舞。上述這些嘻哈的表達層面都已自成一種藝術形式。玩DJ包含了對音樂的混音和取樣, 用以創造出自己的原創曲目。饒舌則是從事富有節奏感的口說表演, 通常以DJ所播放的音樂為襯底。

塗鴉是一種與街頭藝術有關、較為視覺化的藝術形式, 通常會以水泥牆面當成畫布, 使用噴漆來作畫。接著就是跳霹靂舞, 或稱B-boying, 藉由搭配嘻哈音樂來做出如特技表演般的舞蹈 (編按: 因霹靂舞者通稱為B-boy或B-girl, 故將B-boy一字轉化為動詞用)。除了上述這四項之外, 時尚也是嘻哈的重要一環。由於球隊隊徽會用來代表所屬都市及當地的嘻哈圈, 因此運動服飾在嘻哈文化中也相當常見。

因此儘管嘻哈的主要根源為音樂, 但它仍囊括了許多其他層面。雖然嘻哈萌芽自小型的次文化, 但如今它已成為影響全世界流行音樂及時尚的龐大文化力量。